



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/43/736  
21 October 1988  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

---

Сорок третья сессия  
Пункт 12 повестки дня

### ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

#### Положение в области прав человека в Сальвадоре

#### Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре, подготовленный Специальным представителем Комиссии по правам человека профессором Хосе Антонио Пастором Ридруэхо в соответствии с пунктом 16 резолюции 1988/65 этой Комиссии от 10 марта 1988 года.

Приложение

Доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре, подготовленный  
Специальным представителем Комиссии по правам человека в соответствии с  
пунктом 16 резолюции 1988/65 этой Комиссии

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 2	3
II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ ОБСТАНОВКА .....	3 - 7	3
III. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА .....	8 - 19	5
IV. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА .....	20 - 69	7
A. Казни без суда и следствия .....	20 - 48	7
B. Аресты, похищения и исчезновения граждан .....	49 - 58	12
C. Обращение с политическими заключенными .....	59 - 62	15
D. Уголовная юстиция .....	63 - 69	16
V. СОБЛЮДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА В ХОДЕ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА .....	70 - 81	17
VI. УСИЛИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА СОДЕЙСТВИЕ УВАЖЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, И ИХ РЕЗУЛЬТАТЫ В 1988 ГОДУ .....	82 - 85	20
VII. ВЫВОДЫ .....	86 - 98	21
VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ .....	99 - 103	23

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение резолюции 1988/65 Комиссии по правам человека. В документе речь идет о положении в области прав человека в Сальвадоре за истекшие месяцы 1988 года, хотя его следует рассматривать, естественно, с учетом докладов, подготовленных Специальным представителем после 1981 года. Специальный представитель выражает свою признательность правительству Сальвадора и правительствам других стран, Фронту национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ) – Революционно-демократическому фронту (РДФ), а также международным и неправительственным организациям и частным лицам и другим учреждениям за оказанное содействие в выполнении его мандата.

2. В письме правительству Сальвадора от 20 июня 1988 года Специальный представитель выразил пожелание посетить страну в период с 18 по 27 сентября 1988 года. В ответ правительство сообщило, что встреча Специального представителя с интересующими его должностными лицами возможна лишь в период с 9 по 15 октября, по этой причине визит и состоялся в итоге в эти сроки. Во время своего пребывания в Сальвадоре Специальный представитель встречался с высокопоставленными представителями исполнительной, законодательной и судебной властей, с генералами, старшими и младшими офицерами вооруженных сил и кандидатами в президенты на предстоящих выборах г-ми Альфредо Кристиани и Гильермо Унго; изучил многочисленные свидетельства, представленные неправительственными гуманитарными организациями, и получил обширную устную и письменную информацию от этих организаций, частных лиц и других учреждений; посетил населенный пункт Эль-Барильо близ вулкана Гуасапа, где беседовал с жителями местной общины.

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ ОБСТАНОВКА

3. В Сальвадоре продолжается вооруженный конфликт между регулярными вооруженными силами и партизанами ФНОФМ-РДФ, хотя такая обстановка и не помешала проведению выборов, предусмотренных Конституцией 1982 года. Действительно, как стало известно, 20 марта 1988 года состоялись выборы депутатов в законодательное собрание Республики и муниципальные советы. Следует отметить, что армия, в целях обеспечения безопасности проведения выборов, приняла соответствующие меры, известные под названием "План суфрахио", в то время как ФНОФМ в рамках "Плана фуэго" объявил забастовку на транспорте, которая парализовала значительную часть страны 1/. Кроме того, ФНОФМ пытался помешать проведению выборов путем похищений, террористических актов и взрыва двух автомашин, начиненных взрывчаткой 2/. В связи с выборами Специальный представитель ознакомился с заявлением для печати Демократического объединения (организации, объединяющей Национальное революционное движение, Социал-христианское народное движение и Социал-демократическую партию), в котором сообщается об отказе этой организации участвовать в выборах 3/, поскольку, по ее мнению, необходимые гарантии и условия для этого не обеспечены. В результате тщательного подсчета поданных голосов был определен следующий новый состав законодательного собрания: 32 депутата от партии Националистический республиканский союз (НРС), 22 – от Христианско-демократической партии (ХДП) и 6 – от Партии национального примирения.

4. 31 мая 1988 года президент Дуарте направился в Вашингтон для прохождения курса лечения в американском госпитале. 7 июня из госпиталя президент направил послание всем подразделениям вооруженных сил и службы государственной безопасности, в котором призвал поддерживать демократию, уважать права человека, защищать демократические институты, отстаивать национальный суверенитет, обеспечивать внутреннюю безопасность и вести неустанную работу по защите населения и достижению мира. Во время пребывания Специального представителя в Сальвадоре президент Дуарте находился в Соединенных Штатах в связи с лечением заболевания, которое, как представляется, неизлечимо. Специальный представитель, выразив особое сожаление в связи с болезнью президента, вновь констатировал, что президент Дуарте предпринимал искренние усилия по улучшению положения в области прав человека в стране.

5. 20 сентября 1988 года Демократическое объединение (в которое входят Национальное революционное движение, Социал-христианское народное движение и Социал-демократическая партия) обнародовало свою предвыборную платформу в связи с предстоящими в 1989 году президентскими выборами 4/. В Сан-Сальвадоре Специальный представитель имел беседу с кандидатом в президенты от Демократического объединения д-ром Гильермо Унго, который сообщил о различного рода угрозах в его адрес, и выразил озабоченность условиями безопасности во время проведения предвыборной кампании.

6. Специальный представитель указывает, что, к сожалению, общий политический диалог между правительством и ФНОФМ, начатый 4 октября 1987 года в соответствии с Эскипуласскими договорами, прекратился. Во время своего пребывания в Сальвадоре Специальный докладчик пришел к выводу о том, что болезнь президента Дуарте и предстоящие президентские выборы (март 1989 года) не являются подходящими условиями для немедленного возобновления диалога. Специальный представитель указывает в этой связи на пользу национальной дискуссии, организованной архиепископом Сан-Сальвадора, в которой принимают участие почти все значительные слои сальвадорского общества. По мнению Специального представителя, среди выводов заключительного документа этой дискуссии особое место занимает вывод о том, чтобы "просить правительство Сальвадора и ФНОФМ-РДФ ответственно отнестись к решениям, содержащимся в заключительном документе национальной дискуссии, и договориться о немедленном прекращении огня и возобновлении процесса диалога и переговоров в целях достижения мира в Сальвадоре". Во всяком случае Специальный представитель считает, что вызывающий тревогу рост насилия с той и другой стороны не содействует созданию необходимых условий для диалога, который привел бы к мирному решению конфликта путем переговоров.

7. Специальный представитель считает уместным привести здесь некоторые результаты опроса, проведенного среди населения Сальвадора в связи с национальной дискуссией, организованной католической церковью. Согласно этому опросу, "57,2 процента опрошенных считают, что ни одна из партий не в состоянии положить конец этой войне, 12,1 процента придерживаются мнения о том, что лучше всего с этим мог бы справиться НРС, и лишь 4,8 процента отдадут предпочтение ХДП, а 1,9 процента - Демократическому объединению. 67,4 процента опрошенных не видят ничего положительного в нынешней обстановке. Если по результатам опроса суммировать все факторы, объясняющие экономический кризис в стране, то в целом они составят 200 процентов, а на первом месте в качестве главной причины будут экономические проблемы - 99 процентов, на втором - война и насилие - 59,9 процента, а такая проблема, как вмешательство извне, явившаяся главной темой в рамках национальной дискуссии, составит лишь 1,1 процента. Большинство считает, что положение в области прав человека

улучшилось, а не ухудшилось (41,3 процента против 26,5 процента). 39,1 процента считают, что больше всего права человека нарушает ФНОФМ и лишь 17,4 процента считают, что вооруженные силы, а 8,7 процента – правые буржуазные партии. Широкие слои населения усматривают прогресс в области свободы слова (51,1 процента), повышения общественной активности населения (36,5 процента), политической открытости общества (34,9 процента). В то же время недоверие к правительству, законодательному собранию, судам, вооруженным силам весьма значительно. Среди причин конфликта выделяется одна, которую в общем можно охарактеризовать как несправедливое устройство общества. Опрошенные решительно отвергают проведение военных действий как вооруженными силами, так и ФНОФМ (62,5 процента). Лишь 10,7 процента считают, что Сальвадор выполнил Эскипуласские договоры. По мнению большинства, Соединенные Штаты чрезмерно вмешиваются во внутренние дела Сальвадора (61,7 процента опрошенных), 29,1 процента опрошенных считают, что такое вмешательство идет на благо страны. Диалог и переговоры представляются, хотя и без энтузиазма, наилучшим способом разрешения конфликта (21,3 процента), однако для прекращения войны этот метод был бы предпочтительнее (42,5 процента). Согласно результатам опроса, стремление к власти – главная причина провала диалога (24,4 процента), второй причиной является отсутствие взаимопонимания между вооруженными силами и ФНОФМ (22,8 процента)" 5/.

### III. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

8. Поскольку объем настоящего доклада ограничен, Специальный представитель не ставит своей целью подробно излагать полученную им обширную информацию об экономическом положении в стране, а собирается ограничиться лишь указанием того, что за прошедшие месяцы 1988 года сохранялись факторы, определяющие ухудшение условий жизни подавляющего большинства сальвадорских граждан. К числу этих факторов относятся продолжение конфликта, отсутствие условий, гарантирующих безопасность частного предпринимательства, нападения ФНОФМ на объекты экономической инфраструктуры страны, мировой экономической кризис и продолжительная засуха. В этой связи в международной прессе 6/ отмечалось, что "в настоящее время в крайней бедности живет больше сальвадорцев, чем когда-либо в нынешнем столетии".

9. Действительно, Специальный представитель имел возможность лично наблюдать крайнюю нужду и суровые условия, в которых проходит жизнь населения Эль-Барильо, населенного пункта, где проживает немногим более 1000 человек, жители которого были выселены в 1986 году в связи с военными действиями у вулкана Гуасапа и который впоследствии был заселен вновь. Специального докладчика поразило отсутствие медико-санитарной помощи до такой степени, что ее не могли оказать даже малолетнему ребенку, который мучился от высокой температуры и надрывно плакал в своей люльке. Неправительственные организации сообщили Специальному представителю, что иногда вооруженные силы не позволяют оказывать международную медицинскую и продовольственную помощь вновь заселенным поселениям, расположенным в районах боевых действий, под тем предлогом, что этой помощью могут воспользоваться партизаны.

10. Специальный представитель указывает на то, что в октябре 1987 года добровольно вернулись на родину 4400 сальвадорских граждан, а в августе 1988 года еще 1200 человек; эти последние прибыли из лагеря Меса-Гранде, расположенного в

/...

Гондурасе. Репатриация стала возможной благодаря усилиям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и правительства Сальвадора 7/.

11. Что касается прав трудящихся, то Специальный представитель отмечает, что в обширной и документально подтвержденной работе, подготовленной "Америкас уотч" и опубликованной в марте 1988 года 8/, дается анализ так называемых правительственных гонений против рабочих - членов профсоюзов. В Сан-Сальвадоре представители Национального союза сальвадорских трудящихся (НССТ) сообщили Специальному представителю о таких репрессивных мерах против членов профсоюза, как аресты, плохое обращение и в некоторых случаях казни без суда и следствия и исчезновения, а также взрывы бомб в помещениях этого профсоюза. В свою очередь компетентные сальвадорские власти заявили о незаконном характере профсоюза, имеющего тесные связи с ФНОФМ, а также о его провокационной деятельности, направленной на дестабилизацию положения. Сам министр труда заявил, что однажды он стал объектом энергичных нападок со стороны членов НССТ.

12. Национальный союз сельскохозяйственных рабочих (НССР) сообщает также об убийстве одного из его членов Адриана Чаварриа Хирона, вину за которое Союз возлагает на службу безопасности.

13. В Сан-Сальвадоре Специальный представитель принял депутацию руководителей, профессоров, студентов и работников Университета Сальвадора. Во время встречи представители Университета жаловались на недостаточность утвержденного бюджета, убийства и попытки совершения убийства на территории Университета, задержания, плохое обращение и даже исчезновения. Они также сообщили Специальному представителю о том, что во время демонстрации с требованием увеличения бюджета Университета 13 сентября 1988 года было задержано большое число студентов, которых позднее освободили. Двое из задержанных студентов заявили о том, что их подвергли избиению. Однако компетентные правительственные власти сообщили Специальному представителю об агрессивном и провокационном поведении студентов во время демонстрации, чем и была вызвана необходимость арестов.

14. Наконец, прежде чем завершить часть доклада, посвященную экономическим, социальным и культурным правам, Специальный докладчик должен сказать, что он по-прежнему получает обширную информацию о нападениях ФНОФМ на объекты экономической инфраструктуры страны.

15. Так, в этом году ФНОФМ пять раз отдавал распоряжения о прекращении автомобильного движения в стране, т.е. о забастовках, в результате которых иногда имелись убитые и раненые, отмечались случаи поджога и порчи автомашин, наносился общий ущерб экономике. Одна из таких забастовок совпала по времени с проведением выборов в законодательное собрание и муниципальные советы 9/.

16. Во время своего пребывания в Сальвадоре Специальный представитель встретился также с исполнительным директором СЭЛ "Компания электрика дель паис". Из представленных директором документов стало известно, что с августа 1987 года по сентябрь 1988 года ущерб, нанесенный ФНОФМ линиям электропередачи, сооружениям, оборудованию и транспорту компании, достиг суммы 8 026 547 долл. США без учета суммы ущерба, нанесенного хозяйству страны в связи с временной нехваткой электроэнергии. Руководители СЭЛ сообщили также Специальному представителю, что

/...

23 сентября 1988 года члены ФНОФМ напали на обоз, направлявшийся на ремонтные работы в кантон Ситио-Вьехо, департамент Кабаньяс; по правительственным сообщениям 10/, в результате этого нападения погибли 11 и были ранены 17 рабочих и сотрудников безопасности.

17. Специальный представитель имел также возможность встретиться с руководителями АНТЕЛ (Национальное управление связи). Из представленных ими подробных документов стало известно, что за период с сентября 1987 года по август 1988 года ФНОФМ нанес ущерб сооружениям и оборудованию компании на сумму 124 736 015 колонов.

18. В соответствии с документом, переданным Специальному представителю вооруженными силами Сальвадора 11/, за период с сентября 1987 года по сентябрь 1988 года ФНОФМ осуществил следующие акции по уничтожению объектов инфраструктуры:

Поджог имущества	307
Уничтожение предприятий	147
Нападения на общественный транспорт и его уничтожение	330
Разрушение сети электросвязи	145
Разрушение электрической сети	1 256
Разрушение железных дорог	32
Диверсии со взрывами	1 473
Диверсии с поджогами	305
Обстрелы	72

19. В то же время, по сообщениям международной печати 12/, во время захвата города Сантьяго-де-Мария 19 октября 1988 года партизаны сожгли три предприятия по обработке кофе и, по словам представителя вооруженных сил, освободили из тюрьмы 51 уголовного, убив трех полицейских и ранив шестерых солдат и одного полицейского.

#### IV. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА

##### A. Казни без суда и следствия

20. Специальному докладчику по-прежнему поступала обширная информация о казнях по политическим мотивам без суда и следствия лиц, не принимающих участия в военных действиях, и, как и в предыдущих докладах, он хотел бы указать на трудности установления точного числа таких преступлений и на необходимость критического отношения к сообщаемым данным.

21. Ниже приводятся данные, представленные организацией "Правовая защита" 13/ за 1988 год, в которых, однако, не отражены жертвы совершаемых армией без разбора нападений на гражданское население, поскольку эта категория жертв будет учтена в соответствующем разделе доклада.

	<u>Эскадроны смерти</u>	<u>Армия, органы безопасности, гражданская оборона</u>
Январь	7	2
Февраль	5	8
Март	5	1
Апрель	3	16
Май	7	9
Июнь	8	12
Июль	5	6

22. Согласно данным Сальвадорской комиссии по правам человека (неправительственной), за период с сентября 1987 года по сентябрь 1988 года 14/, "число лиц среди гражданского населения, убитых военнослужащими, сотрудниками органов безопасности и членами полувоенных формирований", составило 45 человек. Организация "Христианская юридическая помощь" также представила Специальному докладчику документы о семи случаях произвольных казней, совершенных в Сальвадоре за первые шесть месяцев 1988 года 15/. Эта весьма подробная информация показывает, что в одном случае убийство было совершено вооруженными людьми в штатском, а в шести остальных случаях - военнослужащими.

23. В свою очередь Сальвадорская комиссия по правам человека (правительственная) дает следующие данные за истекшие месяцы 1988 года об убийствах лиц из числа гражданского населения, не принимавших участие в военных действиях, которые вменяются в вину военнослужащим:

Январь	12
Февраль	8
Март	10
Апрель	16
Май	8
Июнь	6
Июль	7
Август	23

24. Что касается казней без суда и следствия, совершенных за истекшие месяцы 1988 года и вменяемых в вину сотрудникам государственных органов, то Специальный представитель также располагает конкретными фактами, которые, разумеется, отражены в цифрах, указанных в предыдущих пунктах настоящего доклада. Специальный представитель ниже касается некоторых из этих фактов, хотя следует отметить, что эти факты выбраны произвольно и не носят исчерпывающий характер.

25. Согласно различным источникам 16/, в ночь на 25 февраля 1988 года солдаты арестовали в населенном пункте Тепемечин, департамент Морасан, Себастьяна Гутьерреса, Марио Круса Риверу и Феликса Антонио Риверу; впоследствии были обнаружены трупы двоих из них. В Сан-Сальвадоре Специальный представитель выслушал свидетельства родственников убитых, которые заявили, что на телах убитых были обнаружены явные следы жестоких пыток.



26. Согласно заявлению организации "Правовая защита", 14 апреля 1988 года в Сояпанго солдаты арестовали троих землекопов – Хосе Арнольдо Серритоса, Висенте Серритоса и Артуро Наварро; их трупы были обнаружены позднее в одном из оврагов в кантоне Комалапа 17/.
27. Согласно различным источникам 18/, три жителя из Сан-Хосе-де-Гуаябал, крестьяне Хосе Луис Корнехо и Мануэль Сантамария и мальчик 12 лет Хавьер Сантамария были арестованы в конце января солдатами и агентами в штатском, а 1 февраля их трупы со следами пыток были обнаружены в местечке, известном под названием "ворота дьявола". В Сан-Сальвадоре Специальный представитель выслушал свидетельства родственников, которые рассказали об аресте жертв военными. Указывается также, что по этим фактам в уголовном суде начато разбирательство.
28. Организация "Международная амнистия" сообщает 19/, что в 3 часа дня 28 марта 1988 года в автобусе был застрелен бывший политзаключенный Оскар Леонель Корrado.
29. По данным СИСПЕС 20/, 6 мая 1988 года в городе Сан-Карлос шесть солдат национальной армии убили члена профсоюза НАСХР (Национальной ассоциации сельскохозяйственных рабочих) Калисто Бонилью. В Сан-Сальвадоре Специальный представитель беседовал с одной из родственниц г-на Бонильи, которая сказала, что была очевидцем этого убийства. СИСПЕС сообщает также об убийстве члена профсоюза Хулио Сесара Инглеса, совершенном солдатами 25 мая близ Сан-Винсенте, и об убийстве члена профсоюза Доминго Гомеса, совершенном 7 июня вооруженными лицами в штатском.
30. Еще до своего приезда в страну Специальный представитель знал о том, что в кантоне Сан-Франсиско, округ Сан-Себастьян, департамент Сан-Винсенте, обнаружены трупы 10 человек; эти лица были арестованы военными 21 сентября 1988 года. В Сан-Сальвадоре Специальному представителю стало известно, что Комитет вооруженных сил по вопросам прессы (КОПРЕФА) первоначально утверждал, что убитые являлись партизанами из ФНОФМ и погибли во время боевых действий. 9 октября во время встречи в Сан-Сальвадоре с министром обороны и другими представителями Верховного командования Специальному представителю сообщили о том, что вооруженные силы ведут расследование этого дела и что имеется ряд версий случившегося; согласно одной из них, армейское подразделение задержало крестьян, затем попало в организованную засаду, в результате чего крестьяне погибли; согласно другой версии, крестьяне могли быть убиты членами ФНОФМ, с тем чтобы впоследствии возложить вину за это преступление на вооруженные силы. Во время встречи в гарнизоне Сан-Винсенте с командиром пятой бригады Специальному представителю сообщили о том, что, по данным проводимого расследования, эти люди были убиты вместе с двумя партизанами во время засады, организованной ФНОФМ. В Сан-Сальвадоре Специальный представитель ознакомился с результатами вскрытия девяти трупов, согласно которым на телах семи убитых были обнаружены следы от выстрелов, произведенных с близкого расстояния, что делает весьма сомнительной версию о том, что крестьяне были убиты во время засады или боя. И, наконец, в Сан-Сальвадоре Специальный представитель лично выслушал заявления трех родственников убитых, бывших свидетелями арестов, произведенных военными. Свидетели заявили, что партизаны давно уже не появлялись в этих местах и что в момент происшествия их там, конечно, не было. Таким образом всё говорит о предполагаемой ответственности военных. Там же, в Сальвадоре, Специальному представителю стало известно, что судья, знавший об этом деле, отдал распоряжение о временном аресте четырех солдат.

31. Согласно сообщениям международной прессы 21/, в ночь с 14 на 15 октября 1988 года в местечке Трес-Сейбас близ Сан-Сальвадора солдаты захватили четырех крестьян: Корнелио Маррокина, Оскара Маррокина, Педро Маррокина и Гертрудис Риверу, которых затем убили, как предполагаемых членов ФНОФМ. Специальному представителю не удалось получить дополнительную информацию об этом событии, которое произошло в ночь накануне его отъезда из страны.

32. В своем предыдущем докладе Комиссии по правам человека 22/ Специальный представитель выразил озабоченность ужесточением действий "эскадронов смерти". В нынешнем году возобновление такого рода действий вновь вызывает озабоченность; так, в январе этого года об усилении этих действий заявили высшие представители сальвадорской католической церкви 23/. Фактически, неправительственные организации обвиняют указанные "эскадроны" в казнях без суда и следствия, а также в арестах и исчезновениях граждан. Специальный представитель продолжал заслушивание многих людей, по мнению которых "эскадроны смерти" связаны с вооруженными силами и силами безопасности, и, не исключая такой возможности, он тем не менее вынужден признать, что проведенное расследование не позволяет ему сделать абсолютно точные и окончательные выводы по каждому конкретному случаю. Так или иначе, согласно его мнению, упомянутые "эскадроны" активизировали свои преступные действия.

33. Проявляя при анализе данных, к которым имел доступ Специальный представитель, методологическую осторожность, можно сделать вывод о том, что за последние годы число казней без суда и следствия, вменяемых в вину агентам государственных органов, увеличилось. К сожалению, тенденция к уменьшению числа подобных преступлений, которая начала проявляться до прихода к власти Дуарте в качестве конституционного президента Республики, была обращена вспять, и Специальный представитель считает своим первостепенным долгом констатировать этот факт. Даже Сальвадорская комиссия по правам человека (правительственная) в конце апреля 1988 года опубликовала официальное сообщение, в котором отметила рост насилия в стране и выступила с настоятельным призывом к снижению остроты положения и уважению прав человека 24/.

34. 11 мая 1988 года в 7 часов утра у дверей своего дома был застрелен военный судья Хорхе Альберто Серрано Панаменьо. В телеграмме от 13 мая 1988 года 25/ правительство Сальвадора отмечает, что это преступление было совершено "неизвестными лицами", а другой источник 26/ указывает, что за день до убийства г-н Серрано, выступая по телевидению, сказал, что он против предоставления амнистии членам ультраправых организаций, которые обвинялись в похищении с целью получения выкупа, хотя также правда и то, что судья знал о готовящихся террористических актах этих организаций. Специальный представитель напоминает, что во время предыдущих посещений Сальвадора он встречался с г-ном Серрано и высоко оценил его большое мужество, беспристрастность, а также его обостренное чувство уважения закона.

35. Специальный представитель был уведомлен 27/ о том, что 25 августа 1988 года неизвестные наемники убили двух агентов национальной полиции из охраны полковника Адольфо Махано - члена реформистской хунты, пришедшей к власти в 1979 году (сам Махано за несколько минут до этого вышел из автомобиля). Некоторые источники приписывают это убийство "эскадронам смерти".

36. Согласно различным источникам 28/, 21 августа 1988 года швейцарский врач Юрг Вейсс, совершавший поездку в районы конфликтов с целью изучения последствий бомбардировок, проведенных правительственными войсками, был найден мертвым вместе с двумя сальвадорцами. Специальный представитель не смог сделать определенного вывода относительно обстоятельств смерти этих людей.

37. Специальный представитель также получил обширную информацию относительно казней без суда и следствия, приписываемых членам ФНОФМ.

38. Так, по данным организации "Правовая защита" 29/, статистика убийств, в которых обвиняются партизаны, за истекшие месяцы 1988 года была следующей:

Январь	1
Февраль	3
Март	1
Апрель	5
Май	1
Июнь	2
Июль	-

39. Сальвадорская комиссия по правам человека (правительственная) представила за 1988 год следующие данные о числе гражданских лиц и не находящихся на службе военных, в убийстве которых обвиняется ФНОФМ 30/.

Январь	22
Февраль	30
Март	24
Апрель	25
Май	16
Июнь	12
Июль	6
Август	22

40. Специальный представитель также получил конкретную информацию о казнях без суда и следствия, приписываемых партизанам, которая, несомненно, была составлена на основе данных, приведенных выше; ниже в тексте представлена выборочная и неполная информация об этих актах.

41. Так, согласно источнику "Америкас уотч" 31/, в ночь 11 января 1988 года члены ФНОФМ убили в Санта Марта, департамент Кабаньяс, ветерана партизанского движения Норберта Веласко.

42. Согласно данным международной печати и другим источникам 32/, в апреле 1988 года силы ФНОФМ взяли на себя ответственность за убийство в присутствии супруги и несовершеннолетних детей 55-летнего мэра Педро Вентуры, являвшегося членом партии Арена. Согласно той же информации, представители ФНОФМ также взяли на себя ответственность за убийство двух граждан, уличенных в воровстве и шпионаже.

43. С другой стороны, правительство Сальвадора сообщило Специальному представителю 33/, что в период с 30 апреля по 7 мая 1988 года члены ФНОФМ совершили убийство десяти крестьян в департаменте Санта-Ана и семи крестьян на севере страны за отказ сотрудничать с партизанами.

/...

44. Согласно сообщению Сальвадорской комиссии по правам человека (правительственной) 34/, 19 августа 1988 года члены ФНОФМ похитили и убили мэра города Лолокитилино, департамент Моразан.

45. В материалах "Америкас уотч" 35/ дается детальная информация о других казнях без суда и следствия, совершенных ФНОФМ, например, казнях Хосе Дельгадо, Хосе де ла Пас Дельгадо Родригеса и 10-летнего Хосе Осмина Гуардадо Дельгадо, совершенных 19 января 1988 года в кантоне Сан-Хосе, департамент Кускатлан; юношей Педро Гомеса Эрнандеса и Хосе Эулалио Гомеса Эрнандеса, 27 февраля 1988 года в селении Лолотике, департамент Сан-Мигель; Норберта Рубьо Андраде, Мигеля Рубьо Андраде и Рейнальдо Рубьо Андраде в феврале 1988 года в кантоне де Пахигуа, департамент Моразан, в результате поджога партизанами их жилищ; Фелисиано Гонгоры в марте 1988 года в его доме в селении Берлин, департамент Усулатан, хотя ФНОФМ отрицает свою причастность к этому убийству; Атилио Айялы и Инес Айялы в марте 1988 года в селении Лас-Вуэльтас, департамент Чалатенанго, и Дельфины Каллес, Ноя де Хесус Валенсия Каллес и Хосе Луиса Альфаро 30 апреля 1988 года в кантоне Консепсион, департамент Санта-Ана.

46. Представители ФНОФМ неоднократно пытались оправдать "смертные казни", заявляя, что казненные сотрудничали с вооруженными силами или являлись их осведомителями ("доносчиками"), а казни приводились в исполнение после сбора необходимой информации и проведения беспристрастного судебного процесса. Тем не менее, как отмечал Специальный представитель, приводя в пример предыдущие случаи, эти "казни" противоречат общепризнанным нормам в области прав человека 36/. Того же мнения придерживается и "Америкас уотч", поскольку, как он считает, казни без суда и следствия, проводимые ФНОФМ, противоречат требованиям, изложенным в статье 6 Дополнительного протокола II к Женевским конвенциям 1949 года о защите жертв войны 37/.

47. Специальный представитель также отмечает, что, согласно различным источникам, в отдельных случаях партизаны вместо "казни" якобы сотрудничающих с вооруженными силами лиц ограничиваются тем, что заставляют их покидать места постоянного жительства.

48. По сообщениям международной печати 38/, 19 октября 1988 года одна партизанская организация взорвала два автомобиля, начиненных мощной взрывчаткой, вблизи торгового центра одного из наиболее уважаемых районов Сан-Сальвадора, в результате чего пострадали восемь человек, трое из которых находятся в тяжелом состоянии. Также отмечается, что ответственность за этот взрыв взяли на себя "командос урбанос" из организации "Мануэль Хосе Арсе", являющиеся членами ФНОФМ.

#### В. Аресты, похищения и исчезновения граждан

49. Специальный представитель по-прежнему получал обширную информацию об арестах и похищениях по политическим мотивам граждан, отдельные из которых указываются как без вести пропавшие. Как и в предыдущих докладах, Специальный представитель отмечает, что в этой области также необходимо с большой тщательностью подходить к оценке статистических данных.

50. Ниже представлены статистические данные "Правовой защиты" за истекшие месяцы 1988 года, касающиеся арестов, похищений и исчезновений граждан, ответственность за которые несут вооруженные силы и органы безопасности 39/:

	<u>Арестованы</u>	<u>Арестованы и впоследствии пропали без вести</u>	<u>Пропали без вести</u>	<u>Арестованы и впоследствии освобождены</u>
Январь	-	10	1	15
Февраль	-	-	1	18
Март	7	4	1	16
Апрель	10	12	3	24
Май	11	13	3	7
Июнь	22	32	2	30
Июль	12	11	3	16

51. Кроме того, организация "Сокорро юридикко кристиано" (Христианская юридическая помощь) передала Специальному представителю подробные документы о десяти случаях насильственного исчезновения, которые произошли в течение шести первых месяцев 1988 года 40/. В трех случаях ответственность за аресты, вероятно, несут представители вооруженных сил; в остальных случаях аресты, по всей вероятности, были совершены либо лицами в штатском, либо лицами, одетыми в форму, отличную от формы вооруженных сил органов безопасности.

52. Оценивая эту информацию и представленный выше статистический материал, Специальный представитель, во-первых, заявляет, что нельзя отрицать право сальвадорских властей проводить аресты и судебные разбирательства в отношении лиц, грубо попирающих установленный конституционный порядок, ибо эти власти уважают внутренние и международные нормы, имеющие силу для Республики; во-вторых, Специальный представитель отмечает, что исчезновения носят порой временный характер, поскольку по истечении определенного времени эти лица обнаруживаются либо в официальных участках предварительного заключения, либо на свободе.

53. Учитывая изложенное выше, Специальный представитель добавляет, что от различных неправительственных организаций он получил обширную информацию о конкретных случаях исчезновений рабочих - членов профсоюзов, университетских преподавателей или крестьян.

54. В ходе посещения Специальным представителем местечка "Эль Барилью" свидетели рассказали ему о похищении солдатами вооруженных сил 16 сентября 1988 года крестьянина Анхеля Лопеса Портильо, обвиненного в сотрудничестве с партизанами; с момента его исчезновения, добавили свидетели, о судьбе г-на Лопеса Портильо ничего не известно.

/...

55. Специальный представитель считает необходимым дополнить предыдущую информацию статистическими данными, представленными председателем Рабочей группы по вопросам насильственных или недобровольных исчезновений лиц Центра Организации Объединенных Наций по правам человека. Согласно этим данным, представленным Рабочей группой, в 1988 году имели место 29 случаев исчезновения.

56. Относительно случаев похищения, ответственность за которые несут партизанские организации, "Правовая защита" представила следующую статистическую информацию за истекшие месяцы 1988 года 41/:

	<u>Похищены партизанами</u>	<u>Похищены партизанами и впоследствии освобождены</u>
Январь	5	5
Февраль	3	-
Март	3	-
Апрель	5	1
Май	3	5
Июнь	1	-
Июль	2	-

57. С другой стороны, сальвадорская комиссия по правам человека (правительственная) представила статистические данные о гораздо большем числе похищенных ФНОФМ граждан за истекшие месяцы 1988 года 42/:

	<u>Несовершеннолетние</u>	<u>Женщины</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Массовые похищения</u>	<u>Всего</u>
Январь	-	6	22	21	49
Февраль	-	-	24	-	24
Март	1	1	20	8	30
Апрель	12	3	35	-	50
Май	5	1	28	15	49
Июнь	2	-	15	-	17
Июль	-	2	4	-	6
Август	-	1	2	-	3

58. Специальный представитель получил от вооруженных сил Сальвадора обширную информацию о конкретных случаях похищений, совершенных ФНОФМ 43/, и, в частности, о похищениях несовершеннолетних обоих полов. Данная информация отличается большой подробностью, в ней указаны имена похищенных, даты, места и обстоятельства похищений, из нее также следует, что за истекшие месяцы 1988 года партизанские организации похитили по крайней мере 16 несовершеннолетних; кроме того, указанная

информация свидетельствует о том, что в некоторых случаях члены ФНОФМ освобождали несовершеннолетних после того, как их родственники выплачивали выкуп. Согласно тому же источнику, члены ФНОФМ также похищают малолетних детей, с тем чтобы обучать их обращению с оружием и зачислять в свои ряды, когда им исполнится 11-12 лет.

С. Обращение с политическими заключенными

59. В Сан-Сальвадоре Специальный представитель задал министру юстиции вопрос относительно числа политических заключенных, имеющих на данное время (на 10 октября 1988 года). Министр ответил, что, согласно сальвадорскому законодательству, политических заключенных в настоящее время не существует за единственным исключением: это 45 лиц, арестованных и осужденных за совершение террористических актов; они, добавил министр, отбывают заключение в различных тюрьмах страны и содержатся вместе с арестованными и осужденными за другие виды преступлений (т.е. вместе с так называемыми "уголовниками"). Специальный представитель отметил, что в любом случае, как бы этих 45 арестованных ни называли, их число значительно меньше 492 политических заключенных, содержащихся на 29 сентября 1987 года в тюрьмах Мариона и Илопанго. Такое расхождение данных, безусловно, объясняется применением закона об амнистии, принятым Законодательной ассамблеей 27 октября 1987 года, который уже рассматривался Специальным представителем в его предыдущем докладе Комиссии по правам человека 44/. В любом случае, согласно информации, представленной организацией "Международная амнистия" 45/, закон об амнистии не был применен в отношении 16 политических заключенных.

60. С другой стороны, организация "Правовая защита" представила на рассмотрение Специального представителя документ 46/, из которого следует, что на 17 августа 1988 года имелось 56 лиц, названных этой организацией "политическими заключенными", которые содержались в различных тюрьмах Республики. Специальный представитель объясняет расхождения данных, представленных организацией "Правовая защита" и министром юстиции, тем, что за период между датами представления одной и другой информации часть заключенных была освобождена.

61. Специальный представитель получил от некоторых неправительственных организаций, работающих в стране, обширную информацию о пытках, главным образом психических, которым подвергаются лица, задержанные по политическим мотивам. Так, например, организация "Сокорро хуридикто кристиана" представила на рассмотрение Специального представителя подробный документ 47/, из которого следует, что в течение первых шести месяцев нынешнего года один за другим были проведены 14 арестов, сопровождавшихся применением грубой силы. Указанные факты, как явствует из указанного документа, имели место в участках предварительного заключения вооруженных сил или органов безопасности.

62. Во время посещения Сальвадора Специальным представителем перед ним выступили несколько человек, которые заявили, что были задержаны по политическим мотивам и подвергнуты жестокому обращению, например, их долгое время держали с завязанными глазами, многие часы не давали есть, подвергали различным формам избиения и угрозам и долгое время не давали спать, не позволяя при этом ни лечь, ни сесть. Хотя Специальный представитель добивался, чтобы непосредственно перед ним выступило как можно большее число людей, он вынужден признать, что ему удалось провести беседы лишь с немногими свидетелями, что не позволило точно установить, какая часть заключенных подвергается грубому обращению и психическому давлению. Таким образом,

/...

его мнение в основном идентично изложенному в предыдущем докладе Комиссии по правам человека 48/, т.е. общей практики грубого обращения и психического нажима не существует; а вопрос о том, подвергаются ли задержанные грубому обращению или нет, зависит от ряда конкретных факторов, например, от того интереса, который представляют заявления задержанного лица для допрашивающих, от остроты конфликта в стране, от личных качеств лиц, проводящих аресты, и от других причин.

#### D. Уголовная юстиция

63. В своем предыдущем докладе Комиссии по правам человека Специальный представитель пришел к выводу о том, что в 1987 году деятельность уголовной юстиции Сальвадора, направленная на расследование серьезных нарушений прав человека и наказание за них, по-прежнему в целом была неудовлетворительной. За истекшие в 1988 году месяцы Специальный представитель не получил каких-либо данных, которые бы позволили ему изменить свое мнение.

64. Фактически, согласно документу Генеральной прокуратуры Республики от 11 октября 1988 года, представленному на рассмотрение Специальному представителю, департамент по правам человека этого органа начиная с 1 декабря 1987 года начал расследование 147 дел, из которых только в 24 удалось установить личности нарушителей, и судьи выдали соответствующие ордера на арест.

65. Из того же документа, представленного прокуратурой, также следует, что процесс, касающийся убийства монсеньора Ромеро, произошедшего в 1980 году, все еще находится на этапе расследования и задерживается в связи с невыдачей одного осужденного официального лица; кроме того, на этапе расследования находится дело "эль посо де Армения", как и процесс, возбужденный в связи с убийством голландских журналистов; в других важных процессах значительного прогресса также не достигнуто.

66. Что касается массового убийства "доносчиков", имевшего место в феврале 1983 года, то Специальный представитель узнал из сообщения, опубликованного в "Америкас уотч" 49/, что 18 июля 1988 года Верховный суд отклонил апелляцию генерального прокурора, который опротестовал приговор суда более низкой инстанции, предоставившего убийцам амнистию. Специальный представитель в полной мере разделяет озабоченность, выраженную в "Америкас уотч" в связи с решением Верховного суда.

67. Специальный представитель в курсе усилий генерального прокурора Республики и некоторых судей, благодаря которым удается проводить расследование совершенных в стране серьезных нарушений прав человека и определять меру наказания за них, хотя он должен признать, что эти усилия практически никогда не дают желаемых результатов, т.е. обвинительных приговоров, выносимых в разумные сроки. Убийство судьи Серрано Панаменьо, детали которого были изложены в настоящем докладе, свидетельствует о значительном риске, которому подвергают себя судьи, занимающие действительно честные и беспристрастные позиции, а такие, без сомнения, в Сальвадоре имеются. Однако, как отметил Специальный представитель в своем предыдущем докладе Комиссии по правам человека 50/, в целом система уголовной юстиции не функционирует, и такое положение дел способствует опасной обстановке безнаказанности, которая усилилась в результате принятия и применения закона об амнистии в октябре 1987 года.



68. Компетентные сальвадорские органы вновь представили Специальному представителю информацию о некоторых причинах, которые затрудняют нормальное функционирование уголовной юстиции. Аналогичные причины были изложены в предыдущем докладе Комиссии по правам человека 51/. Эти органы также разъяснили Специальному представителю трудности, с которыми они сталкиваются в отдельных случаях в том, что касается поиска свидетелей фактов, которые, по их словам, скрываются неправительственными организациями.

69. Что касается проектов реформы сальвадорской системы уголовной юстиции, то впечатление, полученное в нынешнем году Специальным представителем, не отличается особым оптимизмом. Действительно, функционирует Комиссия по пересмотру сальвадорского законодательства, как функционирует и Комиссия по расследованию правонарушений, однако правда и то, что, несмотря на работу последней, серьезные нарушения прав человека по-прежнему остаются нерасследованными, а преступники ненаказанными. Что касается организации "Унидад де протексион хуридикаль", которая играла одну из важных ролей в подготовке юридической реформы, то Специальный представитель узнал в Сальвадоре, что она не функционирует, таким образом, на судей, свидетелей и других лиц, принимающих участие в уголовных процессах, специальные меры защиты не распространяются, и они являются объектами запугивания и насилия, а иногда на них совершаются покушения, как это случилось с судьей Серрано Панаменьо.

#### V. СОБЛЮДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА В ХОДЕ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА

70. По данным организации "Правовая защита" 52/, следующее количество гражданских лиц стали жертвами нападений, совершаемыми без разбора вооруженными силами:

Январь	-
Февраль	-
Март	3
Апрель	1
Май	-
Июнь	-
Июль	-

71. По данным этой же организации, количество лиц, ставших жертвами насилия в ходе военных действий, "включая как комбатантов, участвующих в партизанской борьбе, так и мирных жителей, установить точное число которых в отдельности не представляется возможным в связи с тем, что расследование на месте не проводилось, хотя предполагается, что большинство жертв являются мирными жителями", составляет:

Январь	32
Февраль	65
Март	44
Апрель	62
Май	42
Июнь	27
Июль	14

72. Чтобы оценить высокие показатели числа жертв, приведенные в предыдущем пункте, Специальный представитель приводит соображения, высказанные им в своих предыдущих докладах Комиссии по правам человека 53/. В действительности, если исходить из того предположения, что война ведется между регулярными войсками и силами партизан, то провести различие между гражданским лицом и партизаном в отдельных случаях исключительно трудно. С другой стороны, в связи с невозможностью или трудностью осуществления расследований на месте, он рекомендует с осторожностью подходить к оценке этих данных.

73. На основании показаний некоторых свидетелей в Сальвадоре Специальный представитель, как и в прошлом году, приходит к выводу о том, что в ходе боевых операций против партизанских сил, проводимых регулярными вооруженными силами, действия последних приводят к увечьям и гибели гражданского населения, причем эти ничем не оправданные и вызывающие озабоченность убийства и увечья, количество которых чрезвычайно трудно уточнить, по мнению Специального представителя, носят случайный характер при воздушных бомбардировках и минометных обстрелах. Кроме того, иногда вооруженные силы наносят ущерб собственности, в частности жилищам, посевам и орудиям труда. В действительности, гибель крестьян и других гражданских лиц в результате действий вооруженных сил происходит в основном в ходе произвольных карательных операций, носящих иногда массовый характер, сведения о которых приводятся в соответствующем разделе настоящего доклада, однако не всегда в связи с преследованием партизанских сил ФНОФМ.

74. Кроме того, Специальный представитель получил информацию об убитых и изувеченных мирных жителях, подорвавшихся на минах, установленных регулярной армией Сальвадора. По данным организации "Правовая защита" 54/, в январе 1988 года произошло семь случаев гибели людей и ни одного случая в последующие месяцы до июля. И среди свидетелей, опрошенных Специальным представителем в Сальвадоре, были лица, которые рассказали о двух случаях гибели гражданских лиц в результате подрыва на минах, установленных вооруженными силами; свидетели уточнили, что видели, как солдаты вооруженных сил устанавливали мины.

75. С другой стороны, Комитет солидарности США с народом Сальвадора 55/ сообщил, что, когда 5 августа 1988 года члены ФНОФМ перевозили одного раненого комбатанта в расположение МККК, это подразделение было атаковано солдатами сальвадорской регулярной армии, в результате чего несколько человек получили серьезные ранения, двое партизан были убиты и впоследствии один партизан пропал без вести.

76. Что касается жертв среди гражданского населения, вызванных военными действиями партизанских формирований, то Специальный представитель продолжает получать обширную и вызывающую беспокойство информацию о случаях гибели и получения увечий в результате подрыва на минах, установленных указанными формированиями. Организация "Правовая защита" 56/ приводит лишь цифру шести погибших в феврале 1988 года, однако другие источники дают более крупные цифры. Так, Комиссия по правам человека (правительственная) Сальвадора приводит следующие данные:

	<u>Дети</u>	<u>Женщины</u>	<u>Мужчины</u>
Январь	1	—	2
Февраль	6	1	4
Март	1	1	3
Апрель	5	1	1
Май	1	—	—
Июнь	—	—	—
Июль	—	—	2
Август	1	—	—

77. В своих предшествующих докладах Комиссии по правам человека Специальный представитель разъяснил причины, которые привели его к заключению о том, что большинство случаев гибели или увечий среди мирных жителей в результате подрыва на контактных минах были вызваны минами, установленными партизанами 57/. После расследования, проведенного Специальным представителем в нынешнем году в ходе своего визита в Сальвадор, он по-прежнему придерживается этого мнения. Со своей стороны, организация "Америкас уотч" писала недавно следующее: "Хотя во многих случаях невозможно определить, кто именно установил мины, считается, что они по большей части установлены ФНОФМ" 58/.

78. Однако Специальный представитель получил сведения о других мирных жителях, пострадавших в результате или в связи с проведением военных действий ФНОФМ. Так, по данным различных источников 59/, шесть гражданских лиц, четверо из которых являлись малолетними, погибли утром 17 февраля, когда в их жилище произошел взрыв снаряда или мины, выпущенной членами ФНОФМ во время атаки на военную казарму в Усулутане.

79. С другой стороны, по сообщению Комиссии по правам человека (правительственной) Сальвадора в связи с атакой, проведенной силами ФНОФМ 28 июня 1988 года на центр по подготовке инженеров вооруженных сил (Сакатеколука) и на кооператив по выращиванию хлопка "Энтре риос", в результате сплошного обстрела погибло одно гражданское лицо — г-жа Мария Виктория Ирахета и были повреждены жилые дома 60/.

80. По данным того же источника 61/, 1 сентября текущего года силами ФНОФМ был атакован пост национальной гвардии в Техутепеке, департамент Кабаньяс, силами участников этого фронта были разрушены частные дома и обстрелян автобус, в результате чего ряд гражданских лиц, являвшихся пассажирами этого автобуса, получили серьезные ранения.

81. Что касается применения мер гуманитарного характера в отношении комбатантов, получивших увечья или ранения, то Специальный представитель отмечает, что 4 мая 1988 года 30 членов ФНОФМ, получивших ранения во время боевых действий (29 мужчин и одна женщина), выехали с согласия правительства из страны в Мексику под наблюдением католической церкви и МККК 62/. Однако, хотя в рядах ФНОФМ находятся 36 партизан, получивших увечья, ожидающих эвакуации из страны в силу соглашения, подписанного в Панаме с правительством Сальвадора в январе 1982 года, эта операция еще не осуществлена. В ходе своего визита в страну Специальный представитель задал верховному командованию вооруженных сил Сальвадора вопрос относительно эвакуации этих партизан; в ответ ему было заявлено, что правительство выступает против этой

меры, поскольку ФНОФМ использует эту операцию в целях политической пропаганды, а не собственно в гуманитарных целях. Специальный представитель считает, что если бы партизанские организации пошли на тайный вызов пострадавших, то более вероятно, что правительство согласилось бы осуществить эту операцию.

#### VI. УСИЛИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА СОДЕЙСТВИЕ УВАЖЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, И ИХ РЕЗУЛЬТАТЫ В 1988 ГОДУ

82. В своих предыдущих докладах Комиссии по правам человека Специальный представитель отмечал искреннюю заинтересованность конституционного правительства президента Дуарте в обеспечении уважения прав человека. Во время своего визита в Сальвадор в октябре 1988 года Специальный представитель убедился в том, что аналогичная заинтересованность по-прежнему проявляется в политике правительства, и отмечает в этой связи, что по-прежнему остаются в силе многие меры, о которых он упоминал в своих предыдущих докладах 63/ и которые он не воспроизводит в настоящем докладе, для того чтобы без нужды не увеличивать его объем. Как важное событие необходимо отметить 64/, что Комиссия по правам человека (правительственная) Сальвадора подготовила План действий на 1988 год, получивший название "Проект содействия развитию прав человека", имеющий как общую, так и конкретную цель; общая цель предусматривает совершенствование процедур и форм просвещения в области прав человека за счет привлечения в страну иностранных специалистов; конкретная цель заключается в получении консультативных услуг от компетентных специализированных органов.

83. С другой стороны, Комиссия по правам человека (правительственная) Сальвадора продолжала осуществлять различную деятельность, например, прием и передачу на рассмотрение жалоб; организовывать многочисленные посещения лиц, содержащихся в заключении в исправительных центрах, в помещениях, занимаемых военными подразделениями и подразделениями сил безопасности; подтверждать сведения о нарушении прав человека; предоставлять медицинские услуги и вести просветительскую работу в области прав человека среди служащих вооруженных сил и сил безопасности, учащихся школ и университетов, мировых судей и профсоюзных деятелей 65/. Специальный представитель может лишь приветствовать такого рода деятельность, которая, безусловно, способствует лучшему осознанию среди широких слоев населения вопросов, связанных с соблюдением прав человека, а также облегчению до некоторой степени положения жертв.

84. Итак, в течение 1988 года политика правительства, изложенная в предыдущих пунктах, была не в состоянии обеспечить желаемых и ожидаемых результатов, в частности, в отношении того, что касается наиболее важного права человека — права на жизнь. И, по мнению Специального представителя, если в предшествующие годы правительство было не в состоянии достаточно эффективно контролировать все сферы государственного аппарата, то за истекшие месяцы 1988 года такая несостоятельность правительства еще больше увеличилась. Можно сказать, что, к сожалению, повседневная реальность в отношении прав человека развивается совершенно в ином русле по сравнению с провозглашенными постулатами государственной политики президента Дуарте.

85. В Сан-Сальвадоре Специальный представитель выслушал сообщения заслуживающих доверия и независимых лиц и организаций, которые объясняют сложившееся положение в области прав человека с воздействием различных факторов: с одной стороны, изменения соотношения политических сил в результате состоявшихся в марте выборов в законодательные органы; с другой – вакуума, создавшегося в результате серьезной болезни президента Республики; с третьей – обстановкой безнаказанности, создавшейся в результате принятия и осуществления закона об амнистии в октябре 1987 года и недостаточной активностью уголовных судов; и, наконец, еще одна причина кроется в активизации насилия со стороны партизанских организаций и в последующем наращивании по спирали ответных мер со стороны лиц и учреждений, на которых возложена обязанность противодействовать такой деятельности.

## VII. ВЫВОДЫ

86. Тщательно оценив информацию, собранную в настоящем докладе, о положении в области прав человека в Сальвадоре в истекшие месяцы 1988 года, Специальный представитель делает следующие выводы:

### Экономические, социальные и культурные права

87. На положение в области экономических, социальных и культурных прав сальвадорских граждан по-прежнему отрицательное влияние оказывал комплекс таких факторов, как непрекращающийся конфликт, следствием которого является обстановка насилия, мировой экономической кризис и засуха. Специальный представитель обращает особое внимание на тяжелые условия жизни некоторых общин, расположенных в зонах заселения.

88. По мнению Специального представителя, серьезным препятствием для осуществления на нынешнем этапе и в будущем важных экономических, социальных и культурных прав сальвадорских граждан являются также систематические налеты сил ФНОФМ на объекты экономической инфраструктуры страны.

### Казни без суда и следствия

89. Вызывает озабоченность количество совершенных без суда и следствия казней по политическим мотивам, включая массовые казни, проводимые сотрудниками государственного аппарата, в частности военнослужащими, поскольку явная тенденция к сокращению числа подобных преступлений, возникшая после прихода к власти инженера Дуарте в качестве конституционного президента республики, сменилась на противоположную.

90. Многочисленные источники возлагают ответственность за совершение казней без суда и следствия и других серьезных нарушений прав человека на так называемые "эскадроны смерти", которые, как предполагается, связаны с вооруженными силами или силами безопасности или действуют с согласия указанных сил. Специальный представитель не исключает такую возможность, хотя трудности, с которыми он столкнулся при расследовании такого рода преступлений, не позволяют ему сделать абсолютно надежных и окончательных выводов в отношении конкретных случаев. По его мнению, безусловно, указанные эскадроны расширили свою преступную деятельность.

91. Со своей стороны, организации партизан продолжали осуществлять вызывающую беспокойство практику "казней" лиц, подозреваемых в сотрудничестве с вооруженными силами; "казней", которые будут несовместимы с общепризнанными нормами в области прав человека на национальном и международном уровнях, равноценны казням без суда и следствия; кроме того, они возродили тревожную практику неизбирательного терроризма в городах, которая создает серьезную опасность для жизни и физической неприкосновенности гражданских лиц.

#### Похищения и исчезновения граждан

92. Отмечались тревожные случаи исчезновения лиц по политическим мотивам, причем представляется трудным точно установить, кто именно повинен в этих деяниях, хотя Специальный представитель не исключает полностью возможности участия в них "эскадронов смерти".

93. Кроме того, организации партизан совершали вызывающие беспокойство похищения лиц, в том числе молодых людей и малолетних детей.

#### Обращение с политзаключенными

94. Как и в предыдущие годы, Специальному представителю стало известно о случаях сильного психологического воздействия, равнозначного бесчеловечному, негуманному или унижающему достоинство человека обращению, во время допросов в полиции политических заключенных; точные масштабы этой практики установить трудно, хотя, по его мнению, подобная практика не повсеместна и не соответствует правительственной политике.

#### Уголовное правосудие

95. Несмотря на мужественные усилия некоторых судей и Генерального прокурора республики, деятельность системы уголовного правосудия по расследованию случаев грубых нарушений прав человека и наказанию за них по-прежнему остается в высшей степени неудовлетворительной, что, наряду с принятием и осуществлением закона об амнистии, принятого в октябре 1987 года, способствует укреплению пагубной обстановки безнаказанности.

#### Вооруженный конфликт

96. Военные действия, осуществляемые вооруженными силами, приводят иногда к случаям гибели и увечий мирных жителей, число которых трудно определить с точностью, равно как и ущерб, нанесенный частной собственности. Некоторые случаи гибели и увечий, по мнению Специального представителя, произошли в результате взрывов контактных мин.

97. Деятельность организаций партизан, со своей стороны, по-прежнему приводила к увечьям и гибели мирных жителей в результате взрывов контактных мин, причем в больших масштабах по сравнению с деятельностью вооруженных сил. Специальный представитель отмечает также наличие других жертв среди мирных жителей, пострадавших от партизанских обстрелов.

Усилия, направленные на содействие уважению прав человека

98. Специальный представитель считает, что правительство президента Дуарте по-прежнему придерживается политики уважения прав человека, хотя, к сожалению, в последние месяцы повседневная практика в области прав человека развивается в ином русле, нежели это предопределено политикой правительства, в частности в отношении соблюдения права на жизнь. По мнению Специального представителя, это связано с тем, что возможности правительства осуществлять эффективный контроль над всеми органами государственного аппарата, находящимися в соответствии с конституцией в его ведении, уменьшились по сравнению с предшествующими годами.

VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ

99. Исполненный глубокого беспокойства в связи с масштабами и тяжестью нарушений прав человека, совершенных в истекшие месяцы 1988 года, Специальный представитель в очередной раз вновь настоятельно призывает правительство и все власти, органы и политические силы страны, включая организации партизан, безотлагательно принять все меры, ведущие к полному искоренению случаев посягательств на жизнь и физическую неприкосновенность лиц, как вне рамок боевых действий, так и в ходе или в результате этих действий.

100. Специальный представитель настоятельно рекомендует также конституционным властям республики и ФНОФМ как можно скорее создать условия для проведения честного и открытого диалога, способного привести к быстрому мирному урегулированию конфликта на основе уважения принципов широкой и представительной демократии и основных прав человека, провозглашенных, в частности, в конституции и других международных документах, имеющих обязательную силу для Сальвадора.

101. Специальный представитель вновь представил, в частности, конституционным властям Сальвадора рекомендации, содержащиеся в его предыдущем докладе Комиссии по правам человека 66/ и конкретно предусматривающие:

а) принятие надлежащих мер в целях осуществления государственным аппаратом эффективного контроля над всеми подчиненными ему в соответствии с конституцией органами, в том числе контроля за смещением военнослужащих и представителей органов безопасности, которые непосредственно виновны в нарушениях прав человека;

б) безотлагательное осуществление с помощью судебных органов расследований случаев нарушения прав человека и наказания виновных;

с) удовлетворение в срочном порядке самых элементарных потребностей жителей деревень, расселенных в зонах конфликта, в частности в области санитарии и обеспечения продуктами питания.

102. ФНОФМ и организациям партизан Специальный представитель особо рекомендует следующее:

а) воздерживаться от практики "казней" и совершения без разбора актов терроризма в городах;

/...

b) воздерживаться от установки контактных мин, используемых в ходе внутреннего конфликта в Сальвадоре, поскольку это несовместимо с нормами международного гуманитарного права;

c) воздерживаться от нападения на объекты экономической инфраструктуры страны, в частности воздерживаться от запрещения дорожного движения.

103. В заключение Специальный представитель хотел бы рекомендовать всем государствам – членам международного сообщества, особенно наиболее развитым и богатым, расширить оказание необходимой помощи для улучшения и облегчения условий жизни сальвадорских граждан, которые в результате конфликта стали перемещенными лицами, беженцами или были переселены на новые места.

#### Примечания

1/ El País, 21 de marzo de 1988; телексное сообщение правительства Сальвадора Специальному представителю от того же числа.

2/ Americas Watch, Nightmare Revisited 1987-1988, September 1988.

3/ Convergencia Democrática, Comunicado de Prensa, San Salvador, 28 de enero de 1988.

4/ El Sol, El Salvador on Line, No. 78, 26 de septiembre de 1988.

5/ Documento Final. Debate Nacional 1988. Organizado por la Arquidiócesis de San Salvador, Septiembre de 1988, и документ "El Significado del Debate Nacional".

6/ The New York Times, October 16, 1988.

7/ UNHCR, Fact Sheet: Central America and Mexico, October 1988, Vol. 2, No. 1.

8/ Labor Rights in El Salvador, March 1988.

9/ Информация, предоставленная Специальному представителю правительством Сальвадора, а также полученная из других источников.

10/ Comunicación al Centro de Derechos Humanos de Naciones Unidas de 3 de octubre de 1988.

11/ Informe de la Fuerza Armada de El Salvador sobre los derechos humanos, durante el período de septiembre 1987 a septiembre 1988.

12/ The New York Times, October 20, 1988.

13/ Данные за период с сентября 1987 года по июль 1988 года.



14/ Сальвадорская комиссия по правам человека (неправительственная). Согласно журналистским источникам, эти данные относятся к периоду с сентября 1987 года по сентябрь 1988 года.

15/ Документы прилагаются к письму от 15 июля 1988 года на имя Специального представителя.

16/ Amnesty International, AMR 29/12/88, New York Times, June 11, 1988; и организация "Правовая защита", предоставившая копии заявлений свидетелей.

17/ Организация "Правовая защита" предоставила Специальному представителю копии заявлений свидетелей.

18/ Проповедь монсеньора Росы Чавеса от 6 февраля 1988 года; Diario El Mundo, San Salvador, 4 de marzo de 1988; Amnesty International, AMR 29/12/88.

19/ Amnesty International, AMR 29/11/88, 30 de marzo de 1988.

20/ CISPES, U.S. Committee in Solidarity with the people of El Salvador, Boletín del 11 de mayo de 1988; организация "Правовая защита".

21/ "Майами геральд", 16 октября 1988 года.

22/ Документ E/CN.4/1988/23.

23/ "Вашингтон пост", 4 января 1988 года; "Эль Сол", Мехико, за ту же дату.

24/ Газета "Эль мундо", Сан-Сальвадор, 27 апреля 1988 года.

25/ Направлена Специальному представителю через посольство Сальвадора в Мадриде.

26/ "Эль Сол", "Эль Сальвадор он лайн". Еженедельник Центра по центральноамериканским исследованиям, 16 мая 1988 года.

27/ "Эль Сол", "Эль Сальвадор он лайн", № 74, 29 августа 1988 года.

28/ CISPES, Бюллетень от 29 августа 1988 года; "Эль Сол", "Эль Сальвадор он лайн", № 74 от 29 августа 1988 года; "Правовая защита"; Сальвадорская комиссия по правам человека (неправительственная).

29/ Статистические данные за период с сентября 1987 года по июль 1988 года.

30/ Сальвадорская комиссия по правам человека (правительственная). Секция статистики.

31/ "Америкас уотч", Nightmare Revisited, 1987-88, September 1988.

32/ "Геральд трибьюн", 21 апреля 1988 года; "Америкас уотч", Nightmare Revisited, 1987-88, September 1988.

33/ Телекс от 13 мая 1988 года, переданный через посольство Сальвадора в Мадриде.

34/ Сообщение, переданное Специальному представителю посольством Сальвадора в Мадриде 30 августа 1988 года.

35/ Nightmare cit.

36/ Документ E/CN.4/1988/23, пункт 28.

37/ "Америкас уотч", Nightmare Revisited, 1987-88, September 1988.

38/ "Нью-Йорк таймс", 20 октября 1988 года.

39/ Статистические данные за период с сентября 1987 года по июль 1988 года.

40/ Документы приложены к письму от 15 июля 1988 года на имя Специального представителя.

41/ Статистические данные за период с сентября 1987 года по июль 1988 года.

42/ Гражданское население, покинувшее ФНОФМ-РДФ за период с сентября 1987 года по август 1988 года.

43/ Доклад вооруженных сил Сальвадора о положении в области прав человека за период с сентября 1987 года по сентябрь 1988 года.

44/ Документ E/CN.4/1988/23, пункт 76.

45/ Организация "Международная амнистия", AMR 29/13/88S, 18 июля 1988 года.

46/ Документ, озаглавленный "Список политических заключенных, содержащихся в различных тюрьмах Республики", 17 августа 1988 года.

47/ Документ приложен к письму от 15 июля 1988 года на имя Специального представителя.

48/ Документ E/CN.4/1988/23, пункт 100.

49/ "Америкас уотч", Nightmare Revisited 1987-88, September 88.

50/ Документ E/CN.4/1988/23, пункт 76.

51/ Документ E/CN.4/1988/23, пункт 58.

52/ Данные за период с сентября 1987 года по июль 1988 года.

53/ Документ E/CN.4/1987/21, пункты 88-92, и документ E/CN.4/1988/23, пункты 62 и 63.

54/ Данные за период с сентября 1987 года по июль 1988 года.

55/ Бюллетень № 1 от августа 1988 года.

56/ Данные за период с сентября 1987 года по июль 1988 года.

57/ Документы E/CN.4/1987/21, пункты 105-108, и E/CN.4/1988/23, пункт 71.

58/ Americas Watch, Nightmare Revisited 1987-88, September 1988.

59/ Tutela Legal, Americas Watch, Nightmare Revisited 1987-88, September 1988, International Herald Tribune, 19 de febrero de 1988, Le Monde, 17 de febrero de 1988.

60/ Сообщение Центру по правам человека Организации Объединенных Наций от 15 июля 1988 года.

61/ Сообщение посольства Сальвадора в Мадриде Специальному представителю от 6 сентября 1988 года.

62/ El Sol, El Salvador on Line, No. 58, 9 de mayo de 1988; сообщение посольства Сальвадора в Мадриде Специальному представителю от 10 мая 1988 года.

63/ Документ E/CN.4/1987/21.

64/ Письмо Центру по правам человека Организации Объединенных Наций от 28 июня 1988 года.

65/ Доклад, представленный правительством Сальвадора, октябрь 1987 года.

66/ Документ E/CN.4/1988/23, пункт 109.

-----